

# STROMBOLI

[Roberto Rossellini, 1950]

# 29

ESTREA EN NUMAX: 26.06.2015 | V.O.S.E.

## FICHA TÉCNICA

Stromboli, terra di Dio (1950, 107')

**Dirección:** Roberto Rossellini

**Guión:** Sergio Amidei, Gian Paolo Callegari, Roberto Rossellini

**Reparto:** Ingrid Bergman, Mario Vitale, Renzo Cesana, Mario

Sponzo, Roberto Onorati, Gaetano Famularo

**Montaxe:** Roland Gross, Alfred L. Werker

**Son:** Eraldo Giordani, Terry Kellum

**Música:** Renzo Rossellini

**Fotografía:** Otello Martelli

**Produtora:** Berit Films / Bero Productions / RKO Radio Pictures

**Distribuidora:** Classic Films

**Estrea en España:** 08.09.1952

**Formato de proxección:** DCP 2K, 1.37:1

## FILMOGRAFÍA ESCOLLIDA

*La paura*, 1954

*Viaggio in Italia*, 1954

*Europa 51*, 1952

*Francesco, giullare di Dio*, 1950

*Germania anno zero*, 1948

*L'amore*, 1948

*Paisà*, 1946

*Roma, città aperta*, 1945

## SINOPSE

Para poder escapar dun campo de concentración, unha muller desesperada acepta casar cun pescador dunha pequena illa chamada Stromboli. Pero escapar dunha prisión lévaa, finalmente, a meterse noutra, e a súa vida na illa é tamén unha condena.



# STROMBOLI

[Roberto Rossellini, 1950]

A primeira colaboración entre Roberto Rossellini e Ingrid Bergman é un retrato devastador da crise existencial dunha muller, co telón de fondo dunha fermosa e imponente illa volcánica. Logo da Segunda Guerra Mundial, unha refuxiada lituana (Bergman) casa cun pescador italiano (Mario Vitale) que atopa nun campo de prisioneiros de guerra e acompaña de volta á súa aldea nunha illa fronte á costa de Sicilia. Illada do mundo e emocionalmente en ruínas pero destinada a unha epifanía dramática. Facendo equilibrios entre o neorealismo marca da casa do director —exemplificado aquí nunha notábel representación da vida e traballo dos pescadores— e un profundo e sentido melodrama, *Stromboli* é toda unha revelación.

\*\*\*\*\*

El ocho de mayo de 1948 recibí una carta de Ingrid Bergman: había visto *Roma, città aperta* y *Paisà*, y le habría gustado rodar una película conmigo. El 8 de mayo era mi cumpleaños. El día 7 por la mañana recibí una llamada telefónica de M. Potsius de Minerva Films, la sociedad que había comprado *Roma, città aperta*. M. Potsius me dijo que quería verme para hacerme un buen regalo. Yo creí que hacía alusión a mi cumpleaños, puesto que le había vendido *Roma, città aperta* por una bicoca cuando era una «birri» y él la había explotado cuando se convirtió en «obra maestra». Al día siguiente me trajo la carta de Ingrid Bergman que él ya había leído. Hacía un tiempo, Minerva se había incendiado, la correspondencia se había acumulado y M. Potsius había abierto todas las cartas sin comprobar si él era el destinatario real. Enseguida contesté a Ingrid y el 17 de enero de 1949, justo cinco años después de la primera vuelta de manivela de *Roma, città aperta*, llegué a Hollywood para discutir sobre la idea de *Stromboli*. ¶ Un gran productor americano se mostró muy interesado por nuestro proyecto y mantuvimos largas conversaciones durante numerosas comidas, cenas y *breakfasts*. Así es como yo aprendí el inglés, dado que las mismas palabras aparecían continuamente en la conversación. ¶ Debo insistir en un punto: todas las conversaciones que mantuve con este productor fueron de carácter estético; él me explicaba todo lo que su gran experiencia le sugería e intentó convencerme de la necesidad de bajar con un guión técnico. Algunos de sus argumentos eran muy juiciosos, pero yo me opuse formalmente a esta necesidad del guión técnico por las razones que he mencionado cien veces<sup>1</sup>.

1 Me piden que las resuma otra vez. Son las siguientes: a) Como yo ruedo en interiores reales y en exteriores sin punto de referencia previo, sólo puedo improvisar mi puesta en escena en función del decorado en el que me

Una tarde, Ingrid y yo fuimos convocados por teléfono a su despacho; él había organizado una conferencia de prensa y había anunciado la película a los periodistas. Aunque muy sorprendidos, acudimos al lugar de la conferencia, donde fuimos fotografiados firmando un falso contrato. ¶ Desde aquel día, las discusiones entre el productor y yo tomaron claramente un tono más concreto, hasta tal punto que decliné sus ofertas poco después. (...) ¶ A principios de marzo, una vez puesta finalmente en marcha la producción de *Stromboli*, regresé a Italia, donde el 19 de marzo se reunió conmigo Ingrid. ¶ (...) En cuanto a *Stromboli*, lo que me interesaba tratar era el tema del cinismo, sentimiento que representaba el mayor peligro de la posguerra. Karin, especulando acerca de la ingenuidad del amor de un soldado, pobre ser primitivo, se casa con él con el único objetivo de salir del campo de concentración; cambia las alambradas por la isla, pero todavía se encuentra más encerrada: había soñado con algo distinto. Esta mujer fuerte y decidida, que ha vivido los dramas y necesidades de la guerra arreglándose siempre más o menos bien, en la actualidad es víctima de pequeñas cosas tontas: un marido que es un bruto, una pequeña isla sin vegetación, doblemente prisionera puesto que está en estado; estar embarazada para ella es tonto, humillante, innoble y bestial; ella decide, por tanto, irse; pero en la cima del volcán que se ve obligada a rodear para llegar a un pequeño puerto al otro extremo de la isla, en medio de una naturaleza hostil, muerta de cansancio, sometida a un terror primitivo, invadida por una desesperación animal, inconscientemente invoca a Dios. «Dios mío» es la invocación más simple, más primitiva, más común que pueda salir de la boca de una persona oprimida por el dolor. Puede tratarse de una invocación mecánica o la expresión de una verdad muy elevada. Tanto en un caso como en el otro siempre es la expresión de una mortificación profunda, que puede ser también el primer paso hacia una posible conversión<sup>2</sup>.

Fragmento de *El cine revelado*  
(Paidós Ibérica, 2000).  
Traducción de Clara Valle T. Figueras

encuentro. De este modo, la columna izquierda del guión quedaría blanca si tuviera que hacer uno. b) Yo escojo a mis «actores de reparto» en el lugar, en el momento del rodaje; antes de haberlos visto no puedo escribir un diálogo que sería forzosamente teatral o falso. La columna de la derecha también quedaría por tanto en blanco... c) Finalmente, creo mucho en la inspiración del momento...

2. Ésta es la construcción dramática de la película. Pero no era difícil descubrir mis intenciones, incluso diría que mi deseo, por poco que uno hiciera el esfuerzo de leer el versículo de la Biblia que aparecía en el epígrafe después de la ficha técnica de *Stromboli*. «Yo he atendido a quienes no me pedían nada. He dejado que me encontrasen quienes no me buscaban» (Isaías 65, citado por San Pablo)

## MATERIAIS

### NA NOSA LIBRARÍA

**Francisco, juglar de Dios,**  
Roberto Rossellini [DVD]

**Un espíritu libre no debe aprender como esclavo,** Roberto Rossellini,  
Paidós Ibérica

**Las distancias del cine,**  
Jacques Rancière, Ellago Ediciones

**Os intervalos do cinema,**  
Jacques Rancière, Orfeu Negro

**Roberto Rossellini,**  
Ángel Quintana, Cátedra

Un cinema,  
unha librería  
e un laboratorio  
de gráfica e vídeo

# NUMAX

NUMAX, S. Coop. Galega  
Concepción Arenal, 9 baixo  
15702 Santiago de Compostela  
TELF 981 560 250 | www.numax.org